

## USB 2.0 Hub

## USB-2.0-Hub

GB	Operating Instructions
D	Bedienungsanleitung
F	Mode d'emploi
E	Instrucciones de uso
RUS	Руководство по эксплуатации
BG	Работна инструкция
I	Istruzioni per l'uso
NL	Gebruiksaanwijzing
GR	Οδηγίες χρήσης
PL	Instrukcja obsługi
H	Használati útmutató
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
P	Manual de instruções
TR	Kullanma kılavuzu
RO	Manual de utilizare
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted.

and payment are applied.

and applies to technical changes.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted.

0005459002.18

### GB Operating instruction

#### 1. Package Contents

- USB 2.0 hub
- These operating instructions

#### 2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

#### Warning

- Find out the maximum output current capacity of the USB port on your device. To do this, consult the operating instructions or ask the manufacturer.
- Common values are 500 mA for USB-A 2.0, 900 mA for USB-A 3.0, and up to 3000 mA for USB Type-C.
- Ensure that the cumulative current draw of all USB devices connected to the hub/multiport adapter does not exceed this value.

#### 3. Startup and Operation

- Switch on your computer and boot the system.
- Connect the product to a free USB port on your computer.
- You do not have to install drivers; the computer will automatically recognise the product.
- If necessary, follow the instructions for your operating system.
- In order to use your USB devices or storage devices, plug them into the product one after the other.

#### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

#### 5. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

#### 6. Technical Data

Operating voltage / current consumption	5 V <span> </span> == max. 500 mA
Compatibility	USB-A-port
System requirements	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8<span> </span>≥</p>
USB specification	USB 2.0
<span><span><span></span></span></span> Note	
<ul style="list-style-type: none"><li>If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.</li></ul>	

#### 7. Recycling Information

**Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that the product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### D Bedienungsanleitung

#### 1. Packungsinhalt

- USB-2.0-Hub
- Diese Bedienungsanleitung

#### 2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

#### Warnung

- Stellen Sie den maximalen Ausgangsstrom der USB-Buchse ihres Gerätes fest, Sehen Sie dazu in der Bedienungsanleitung nach bzw. wenden Sie sich an den Hersteller.
- Häufig betragen die Werte 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) oder bis zu 3000 mA (USB Type-C).
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller an den Hub/Multiport-Adapter angeschlossenen USB-Geräte den ermittelten Wert nicht überschreitet.

#### 3. Inbetriebnahme und Betrieb

- Starten Sie ihren Computer und fahren Sie ihn komplett hoch.
- Schließen Sie das Produkt an einer freien USB-Buchse Ihres Computers an.
- Das Produkt wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.
- Folgen Sie ggf. den Anweisungen Ihres Betriebsystems.
- Stecken Sie nacheinander die USB-Geräte oder Speichergeräte am Produkt an, um diese nutzen zu können.

#### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### 5. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

#### 6. Technische Daten

Betriebsspannung/ Stromaufnahme	5 V <span> </span> == max. 500 mA
Kompatibilität	USB-A-Anschluss
Systemvoraussetzung	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8<span> </span>≥</p>
USB-Spezifikation	USB 2.0

#### Hinweis

- Stecken Sie das Produkt ab, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Produkt wieder ein, wenn eine Störung vorliegt oder das Produkt nicht mehr reagiert.

#### 7. Entsorgungshinweise

**Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### F Mode d'emploi

#### 1. Contenu de l'emballage

- Concentrateur USB 2.0
- Estas instrucciones de manejo

#### 2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

#### Avertissement

- Vérifiez le courant de sortie maximal du port USB de votre appareil. Consultez le mode d'emploi de votre appareil à ce sujet ou dirigez- vous au fabricant de l'appareil.
- Les données sont généralement les suivantes : 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ou jusqu'à 3000 mA (USB Type-C).
- Assurez-vous que la consommation totale de courant de tous les appareils USB branchés au concentrateur / à l'adaptateur multiport ne dépasse la valeur détectée.

#### 3. Puesta en marcha y funcionamiento

- Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez le système d'exploitation.
- Connectez le produit à un port USB libre de votre ordinateur.
- En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
- Enchufe los dispositivos USB o los dispositivos de memoria al producto de forma consecutiva para poder utilizarlos.
- Branchez vos appareils USB ou vos périphériques de stockage au produit en les uns après les autres afin de les utiliser.

#### 4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 5. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :
www.hama.com

#### 6. Características técnicas

Tensión de servicio / consumo de corriente	5 V <span> </span> == max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A
Requisitos del sistema	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8<span> </span>≥</p>
Especificación USB	USB 2.0

#### Nota

- En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.

#### Remarque

- Débranchez le produit, patientez quelques secondes, puis rebranchez-le en cas de problème ou dans le cas où le produit ne réagit plus.

#### 7. Consignes de recyclage

**Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagée aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

### E Instrucciones de uso

#### 1. Contenido del paquete

- Hub USB 2.0
- Estas instrucciones de manejo

#### 2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

#### Aviso

- Determine la corriente de salida máxima del puerto USB de su dispositivo. Para ello, consulte las instrucciones de uso o diríjase al fabricante.
- A menudo, los valores equivalen a 500 mA (USB A 2.0), 900 mA (USB A 3.0) o alcanzan hasta 3000 mA (USB Type-C).
- Asegúrese de que el consumo de corriente total de todos los dispositivos USB conectados al hub/adaptador multiport no sobrepasa el valor calculado.

#### 3. Puesta en marcha y funcionamiento

- Encienda su ordenador y espere a que arranque completamente.
- Conecte el producto a un puerto USB libre de su ordenador.
- El producto se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.
- En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
- Enchufe los dispositivos USB o los dispositivos de memoria al producto de forma consecutiva para poder utilizarlos.

#### 4. Exclusion de responsabilidad

La compañía Hama GmbH & Co KG no несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### 5. Servicio y soporte

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецки, английский)
Подробнее смотрите здесь:
www.hama.com

#### 6. Datos técnicos

Tensión de funcionamiento / Consumo de corriente	5 V <span> </span> == max. 500 mA
Compatibilidad	Puerto USB-A
Requisitos del sistema	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8<span> </span>≥</p>
Especificación USB	USB 2.0

#### Nota

- En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.

#### 7. Instrucciones para desecho y reciclaje

**Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EG en el sistema legislativo nacional, se aplicará lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben echar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### RUS Руководство по эксплуатации

#### 1. Комплект поставки

- Концентратор USB 2.0
- Настоящая инструкция

#### 2. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

#### Внимание

- Определите максимальный выходной ток гнезда USB устройства. Для этого смотрите инструкцию по эксплуатации устройства или обратитесь к производителю устройства.
- Частыми значениями являются 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) или до 3000 mA (USB-C).
- Общий потребляемый ток всех подключенных к концентратору USB-устройств не должен превышать полученное значение.

#### 3. Ввод в эксплуатацию и работа

- Включите компьютер и дождитесь завершения загрузки операционной системы.
- Подключите изделие к свободному USB-разъему компьютера.
- Изделие будет обнаружено автоматически, установка драйвера не требуется.
- При необходимости следуйте инструкциям в операционной системе.
- Почередно подсоединяйте к изделию USB-устройства или накопители, чтобы использовать их.

#### 4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### 5. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецки, английский)
Подробнее смотрите здесь:
www.hama.com

#### 6. Технические характеристики

Рабочее напряжение/ Потребление тока	5 V <span> </span> == max. 500 mA
Совместимость	Разъем USB-A
Требования к системе	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8<span> </span>≥</p>
Стандарт USB	USB 2.0

#### Примечание

- При наличии помех или сбоев отключите изделие, подождите несколько секунд и снова подключите его.

#### 7. Инструкции по утилизации

**Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы в 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продаж. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

### BG Работна инструкция

#### 1. Съдържание на опаковката

- USB 2.0 хъб
- Това ръководство за обслужване

#### 2. Забележки за безопасност

- Продуктът е предназначен за лична, нестопанска битова употреба.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентни специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използвате.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

#### Внимание

- Установете максималния изходен ток на USB буксата на уреда Ви. За тази цел погледете в инструкциите за употреба, респ. се обърнете към производителя.
- Стоиностите често възлизат на 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) или до 3000 mA (USB-C).
- Уверете се, че общата консумация на ток на всички включени към мултипорт-адаптер хъб или адаптер USB уреди не надвишава изчислената стойност.

#### 3. Извяджване и експлоатация

- Стартирайте компютъра и го изчакайте да зареди напълно.
- Свържете продукта към свободна USB букса на компютъра Ви.
- Продуктът се разпознава автоматично, но е необходима инсталация на драйвър.
- Следвайте указанията на Вашата операционна система.
- За да можете да използвате USB устройствата или запазваещите уреди, ги свържете последователно към продукта.

#### 4. Изключване на гаранция

Хъма ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на утъпането за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

#### 5. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.
Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:
www.hama.com

#### 6. Технически данни

Работно напрежение / консумация на ток	5 V <span> </span> == max. 500 mA
Съвместимост	USB-A извод
Изисквания към системата	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8<span> </span>≥</p>
USB спецификация	USB 2.0

#### Забележка

- Изключете продукта, изчакайте няколко секунди и отново включете продукта, когато има смущение или продукта повече не реагира.

#### 7. Указания за изхвърляне

**Указание относно защитата на околната среда:**

От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EU в националното право на съответните страни важн следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект.

Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, утъпането за употреба или опаковката начочва как тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

### I Istruzioni per l'uso

#### 1. Contenuto della confezione

- Hub USB 2.0
- Queste istruzioni per l'uso

#### 2. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

#### Attenzione

- Verificare la corrente in uscita massima del connettore USB del proprio dispositivo. Consultare le istruzioni o rivolgersi al produttore.
- Spesso i valori sono di 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) oppure fino a 3000 mA (USB Type-C).
- Accertarsi che l'assorbimento totale di energia di tutti i dispositivi USB collegati all'hub/adattatore multiport non superi il valore stabilito.

#### 3. Messa in esercizio e funzionamento

- Accendere il computer e avviarlo.
- Collegare il prodotto a una porta USB libera del computer.
- Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente, non è necessario installare alcun driver.
- Attenersi, se necessario, alle istruzioni del proprio sistema operativo.
- Collegare in sequenza i dispositivi USB all'apparecchio in modo da poterli utilizzare.

#### 4. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scor

## PL Instrukcja obsługi

### 1. Zawartość opakowania

- USB-2.0-Hub
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użyciu domowego.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwieraj produktu i nie używaj go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich rozszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

### ⚠ Ostrzeżenie

- Ustać! maksymalny prąd wyjściowy gniazda USB urządzenia. W tym celu znaleźć odpowiednie informacje w instrukcji obsługi lub skontaktować się z producentem.
- Często wartości wynoszą 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) lub nawet 3000 mA (USB Type-C).
- Gyöződjön meg róla, hogy valameny, a hubra/multiport adapterre csatlakoztatott USB készülék ószál-áramfogyasztása nem haladja meg a megadott értéket.

### 3. Uruchamianie i obsługa

- Uruchomic komputer i odczekać do momentu całkowitego zaladowania systemu.
- Podłączyć produkt do wolnego portu USB komputera.
- Produkt jest automatycznie rozpoznawany, nie jest konieczna instalacja sterowników.
- Eventualnie postępować zgodnie z instrukcjami systemu operacyjnego.
- Do produktu podłączyć kolejno sprzęt USB lub nośniki danych w celu ich wykorzystania.

### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzeznegania instrukcji obsługi i/lub wskázówek bezpieczeństwa.

### 5. Servis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

### 6. Dane techniczne

Napięcie robocze / pobór prądu	5 V ≙ max. 500 mA
Kompatybilność	Port USB-A
Wymagania systemowe	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Specyfikacja USB	USB 2.0

### ⓘ Wskazówki

- Jeżeli wystąpi usterka lub produkt przestanie reagować, należy odłączyć produkt, odczekać kilka sekund i podłączyć go ponownie.

### 7. Informacje dotycząca recyklingu

#### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

- Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## H Használati útmutató

### 1. A csomag tartalma

- USB-2.0-Hub
- Ez a használati útmutató

### 2. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Ne kísérletez meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Barmély karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket é sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Né üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne výrobku nepravádzajte na žiadné zmysl.Tým zanikajú všetky záväzky garancijného mesačnika.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!

### ⚠ Figyelmeztetés

- Állapítsa meg készüléke USB csatlakozójának kimeneti áramát. Ehhez olvassa el a használati utasítást, vagy forduljon a gyártóhoz.
- Az értékek leggyakrabban 500 mA (USB-A 2.0) 900 mA (USB-A 3.0) vagy 3000 mA (USB Type-C).
- Gyöződjön meg róla, hogy valameny, a hubra/multiport adapterre csatlakoztatott USB készülék ószál-áramfogyasztása nem haladja meg a megadott értéket.

### 3. Üzembevetel és üzemeltetés

- Kapcsolja be számítógépét és várja meg az operációs rendszer teljes betöltődését.
- Csatlakoztassa a terméket a számítógépe egyik szabad USB portjára.
- A termék felismerése automatikus, meghajtóprogram telepítése nem szükséges.
- Adott esetben kövesse operációs rendszerének utasításait.
- Dugja be az USB-eszközöket vagy tárolóeszközöket egymás után a készülékbe, hogy ezeket használhassa.

### 4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG nem vállal felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

### 5. Szervíz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktechnikai szakszolgához.

Közvetlen vonal Közzétel vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információct itt talál: www.hama.com

### 6. Műszaki adatok

Üzemi feszültség / Áramfelvétel	5 V ≙ max. 500 mA
Kompatibilitás	USB-A csatlakozó
Rendszerveketelmény	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB-Spezifikation	USB 2.0

### ⓘ Hivatkozás

- Húzza ki a terméket, várjon pár másodpercet és csatlakoztassa ismét a terméket, ha zavar áll fenn, vagy a termék nem reagál többé.

### 7. Ártalmatlanítási előírások

#### Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

- Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétre dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétre dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzési ad erre vonatkozóan a felhasználóknak. A régi készülékek begyűjtése, visszaválása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Návod k použití

### 1. Obsah balení

- Hub USB-2.0
- Tento návod k obsluze

### 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Do výrobku samovolně nezasaďte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte píšušímu odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození jí dále nepoužívejte.
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré záväzky ze záruky.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!

### ⚠ Upozornění

- Zjistěte maximální výstupní proud USB vstupu na svém zařízení. Tyto údaje najdete v příslušném návodu k obsluze nebo se obraťte na jeho výrobce.
- Hodnoty proudu se často pohybují mezi 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) až 3000 mA (USB Type-C).
- Ujistěte se, že celkový příkon všech USB zařízení připojených na hub/adaptér s multiportem nepřekračuje zjištěnou hodnotu.

### 3. Uvedení do provozu a provoz

- Spusťte počítač a nechte ho zcela naběhnout.
- Připojte produkt k volné zdiře USB svého počítače.
- Produkt bude rozpoznán automaticky, instalace ovladače není nutná.
- Popř, postupujte podle pokynů svého operačního systému.
- Postupně připojte USB zařízení nebo paměťová zařízení k produktu, aby bylo možné je používat.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo neoddržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Servis a podpora

Máte otázku k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpurné informace naleznete na adrese: www.hama.com

### 6. Technické údaje

Provozní napětí / příkon	5 V ≙ max. 500 mA
Kompatibilita	Připojka USB-A
Požadavky na systém	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB-specifikace	USB 2.0

### ⓘ Poznámka

- V případě poruchy nebo pokud výrobek nereaguje, výrobek odpojte od síte, vyčkejte několik sekund a opět připojte.

### 7. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje

odevzat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrén. Podrobnosti stanoví zákon příslušného země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/ batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## SK Návod na použitie

### 1. Obsah balenia

- Hub USB-2.0
- Tento návod na používanie

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromé použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detých rúk!

### ⚠ Upozornenie

- Zistite maximálny výstupný prúd USB zdieľky vášho zariadenia. Je uvedený v návode na používanie, prípadne sa obráťte na výrobcu.
- Hodnoty proudu se často pohybujú medzi 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) až 3000 mA (USB Type-C).
- Uistite sa, že celkový odber prúdu všetkých zariadení USB pripojených k hubu/viacportovému adaptéru nepřekračuje zistenú hodnotu.

### 3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Spusťte počítač a bootujte ho kompletne.
- Pripojte výrobok k voľnej USB zdieľke vášho počítača.
- Výrobok bude automaticky rozpoznán, inštalácia ovládača nie je potrebná.
- V prípade potreby postupujte podľa pokynov vášho operačného systému.
- Je aplikável, siga as instruções apresentadas pelo seu sistema operativo.
- Insira os dispositivos USB ou dispositivos de memória um após o outro no produto para os poder utilizar.

### 4. Vylúčení záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

### 6. Technické údaje

Prevádzkové napätie / odber prúdu	5 V ≙ max. 500 mA
Kompatibilita	USB-A port
Systémové požiadavky	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB špecifikácia	USB 2.0

### ⓘ Poznámka

- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

### 7. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Evropska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/ batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## P Manual de instruções

### 1. Conteúdo da embalagem

- Hub USB 2.0
- Este manual de instruções

### 2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

### ⚠ Aviso

- Determine a corrente de saída máxima da porta USB do seu aparelho. Para isso, consulte o manual de instruções ou contacte o fabricante.
- Os valores são frequentemente 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) ou até 3000 mA (USB Type-C).
- Certifique-se de que todo o consumo de corrente de todos os adaptadores Hub/Multiport dos aparelhos USB conectados não excedem o valor determinado.

### 3. Colocação em funcionamento e operação

- Ligue o seu computador e aguarde até que o arranque esteja concluído.
- Ligue o produto a uma entrada USB livre do seu computador.
- O produto é detetado automaticamente, não sendo necessária a instalação de um controlador.
- Se aplicável, siga as instruções apresentadas pelo seu sistema operativo.
- Insira os dispositivos USB ou dispositivos de memória um após o outro no produto para os poder utilizar.

### 4. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

### 6. Especificações técnicas

Tensão operacional / consumo de energia	5 V ≙ max. 500 mA
Compatibilidade	Ligação USB-A
Requisitos do sistema	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
Especificação USB	USB 2.0

### ⓘ Nota

- Desligue o produto da tomada, aguarde alguns segundos e volte a ligá-lo à tomada se ocorrer uma falha ou se o produto deixar de responder.

### 7. Indicações de eliminação

#### Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos.

Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta é fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## TR Kullanma kılavuzu

### 1. Paketin içiçenekiler

- USB-2.0-Hub
- Bu kullanm kılavuzu

### 2. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Çihaz kendinizi onarmaya veya bakıma yapmaya çalışmayın. Tüm bakım (çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarı önlemek için çalıştırın.
- Bu ürünü teknik bilgilerinle verilen kapasite sınırları dısında kullanmayın.
- Çihazda herhangi bir deęişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!

### ⚠ Uyarı

- Çihazınzn USB yuvasının maksimum çıkış akımını tespit ediniz. Bu amaçla kullanm kılavuzuna bakınız ya da üreticije danışınız.
- Genellikle deęerler 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) veya en fazla 3000 mA (USB Tip C) kadardır.
- Hub/Multiport adaptörüne baęlı tüm USB cihazlarının toplam akım tüketiminin belirlemiş olan deęeri aşmadığından emin olunuz.

### 3. Devreye alma ve çalıştırma

- Bilgisayarınıza çalıştırın ve tamamen çalışmaya hazır olmasını bekleyin.
- Ürünü bilgisayarınızađık boę bir USB yuvasına takın.
- Ürün otomatik olarak tanındığından sürücü kurulumuna gerek yoktur.
- Gerekliğinde işletim sisteminiz tarafından verilen yöneręleri takip edin.
- Kullanacağınız USB cihazların veya bellek aygıtlarının sırasıyla ürüne takın.

### 4. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirket i yanlı; kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu veya/ya da garanti uyarılarında yer alan uyarılara uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumlukl kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 5. Servis ve destek

Ürünüle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diđer destek bilgilieri için, bkz.: www.hama.com

### 5. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

### 6. Teknik bilgiler

Çalışma gerilimi / elektrik tüketimi	5 V ≙ max. 500 mA
Uyumluluk	USB-A baęlantısı
Sistem gereksinimleri	Windows 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 ≥</p>
USB spesifikasyonu	USB 2.0

### ⓘ Uyarı

- Bir parazit okduğunda veya ürün artık yanıt vermediğinde, ürünün fişini çekin, birkaç saniye bekleyin ve tekrar takın.

### 7. Atık Toplama Bilgilieri

Çevre koruma uyarısı: Avrupa Birliği Direktivi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduđu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır.

Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alınmaları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasaların düzenlemektedir. Ürün üzerine, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciji bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin deęerlendirilmesi veya diđer deęerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## RO Manual de utilizare

### 1. Conținutul pachetului

- Hub USB 2.0
- Acest manual de utilizare

### 2. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparatii se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu efectuați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

### ⚠ Avertizare

- Determinați intensitatea maximă de ieșire a racordului USB la aparat. Verificați valoarea obținută cu cea din manualul de funcționare respectiv adresați-vă producătorului.
- Valorile pot fi de 500 mA (USB-A 2.0), 900 mA (USB-A 3.0) sau până la 3000 mA (USB Type-C).
- Asigurați-vă ca consumul de curent al aparatelor USB conectate la Hub/adaptor Multiport să nu depășească valoarea determinată.

### 3. Punere în funcțiune și exploatare